

糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイトの魅力

巨大断層に沿う塩の道

日本列島の東と西の境界をなす大断層、糸魚川-静岡構造線(糸静線)を見ることのできる、唯一のジオサイトです。

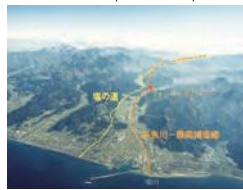
また、この断層に沿って通っている塩の道は、昔は、越後と信州の間で生活物資を運び道として使われていました。

戦国時代に上杉謙信が武田信玄に塩を送った時も、この道で運ばれたといわれており、2002(平成14)年に、一部が国の史跡に指定されました。

Salt Trail along a Major Fault

The Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line is a massive fault which splits the Japanese Islands in two, forming the border between the Eastern and Western Japan. A section of this fault is exposed at Fossa Magna Park.

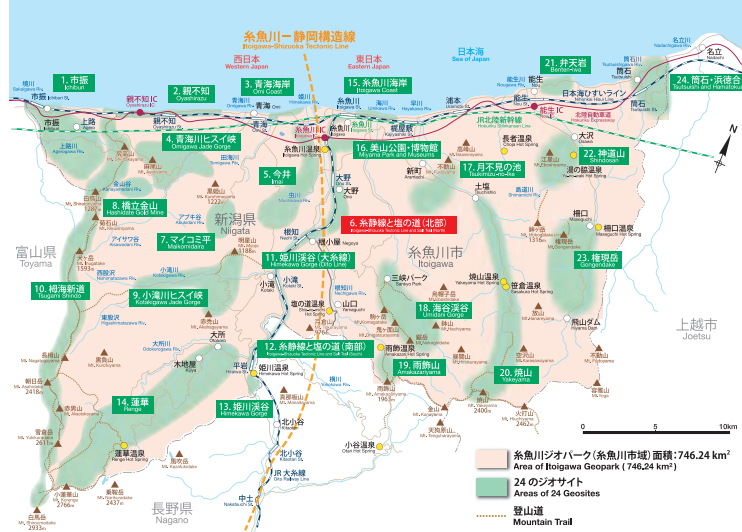
The Matsumoto Highway, better known as the Salt Trail, ran roughly along this fault line. It was used for centuries until the early 1900s by porters called bokka who carried salt and other marine produce from Itoigawa to the inland provinces. A particularly well preserved portion of this trail was designated a National Historic Site in 2002.



塩の道と糸静線
Salt Trail and ISTL

糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイト Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line and Salt Trail (North) 周辺イベント案内 Local Events

4月下旬 Late April	Opening of Takanami-no-ike Pond 高浪の池オープン 高浪の池 Takanami-no-ike Pond	小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite
4月29日 April 29th	Salt Trail Opening Ceremony and Walking Event 塩の道開き 山口~白池 Yamaguchi District and Shiroike Pond	糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (South) Geosite
5月2日 May 2nd	Salt Trail Starting Point Festival 塩の道起点まつり 糸魚川市街~根知地区 Central Itoigawa~Nechi District	糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (South) Geosite 糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (North) Geosite
6月上旬 Early June	Opening of Mt. Komagatake 駒ヶ岳山開き 駒ヶ岳 Mt. Komagatake	糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (South) Geosite
7月上旬 Early July	Opening of Mt. Amakazari 雨飾山山開き 雨飾山 Mt. Amakazari	雨飾山ジオサイト Mt. Amakazari Geosite
9月1日 September 1st	Nechi Yamadera En'nen Festival (Otetekomai) 根知寺の延年(おててご舞) 日吉神社 Hiyoshi Shrine	糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (South) Geosite
10月下旬 Late October	Itoigawa Salt Trail Hiking いといがわ塩の道ハイキング 糸魚川市街~根知地区 Central Itoigawa~Nechi District	糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (South) Geosite
10月下旬 Late October	Trout Festival イワナ・マス祭り ヒスイ峡フィッシングパーク Jade Gorge Fishing Park	小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite



周辺の見どころ (フォッサマグナパークから) Nearby Geosites (from Fossa Magna Park)

糸魚川-静岡構造線・塩の道(南部)ジオサイト Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line and Salt Trail (South) Geosite

- ◎ 歩荷茶屋(食堂・おみやげ)..... 10分
Bokkachaya Tea House (Restaurant & Gift Shop) 10 min
- ◎ 塩の道資料館..... 15分
Salt Trail Museum 15 min
- ◎ 雨飾山麓しろ池の森..... 30分
Amakazari Foothills Shiroike-no-Mori Forest Park 30 min

雨飾山ジオサイト Mt. Amakazari Geosite

- ◎ 雨飾温泉..... 50分
Amakazari Hot Spring 50 min

美山公園・博物館ジオサイト Miyama Park and Museums Geosite

- ◎ フォッサマグナミュージアム・長者ヶ原考古館..... 15分
Fossa Magna Museum, Chojagahara Archaeological Museum 15 min

小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite

- ◎ 高浪の池(お食事・休憩)..... 50分
Takanami-no-ike Pond (Food & Rest Area) 50 min
- ◎ 明星山展望台..... 30分
Mt. Myojo Viewing Deck 30 min

糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイトへのアクセス Getting to Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line and Salt Trail (North) Geosite

- ◎ お車ご利用の場合
Traveling by Car
糸魚川ICから
From Itoigawa IC
フォッサマグナパークまで 20分
To Fossa Magna Park 20 min
- ◎ 鉄道ご利用の場合
Traveling by JR Train
最寄り駅 根知駅
Nearby Stations Nechi Station
(糸魚川駅から15分)
15 min from Itoigawa Station

〈お問い合わせ〉Information

糸魚川市ジオパーク推進室

〒941-8501
新潟県糸魚川市一の宮1-2-5
TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372
URL <https://geo-itoigawa.com/>
E-mail geopark@city.itoigawa.lg.jp

Itoigawa City Geopark Promotion Office

1-2-5 Ichinomiya
Itoigawa, Niigata 941-8501



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Itoigawa
UNESCO
Global Geopark

いとがわ しずおか こうぞうせん 糸魚川・静岡構造線・ しお みち ほくぶ 塩の道(北部)

Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line
and Salt Trail (North)

巨大断層に沿う塩の道
Salt Trail Along
a Major Fault



糸魚川ジオパークは、地域の伝統と法に基づき、資源等の保護を推進しています。
Itoigawa Geopark promotes the responsible conservation of natural resources in accordance with local laws and traditions.



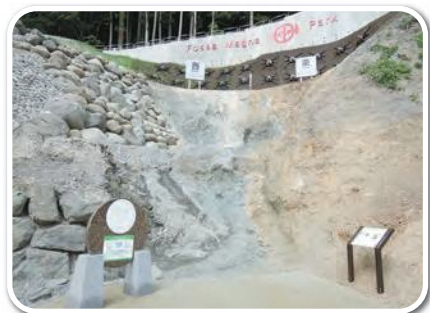
だんそう ろうとう
①断層露頭
 Exposed Fault Section

市指定天然記念物
 City Natural Monument

フォッサマグナパークは、糸魚川—静岡構造線が露出する断層見学公園です。この断層は日本列島を東西に分割しており、フォッサマグナの西側の境界です。断層破砕帯をはさんで、東日本の岩石（右手、約1600万年前）と西日本の岩石（左手、約4億年前）が接しています。

2018年にリニューアルオープンし、大地の境界をわかりやすく見学できるようにしました。

Newly renovated in 2018, Fossa Magna Park is centered on an exposed section of the Itoigawa-Shizuoka Tectonic Line, a massive fault which splits Japan in two, forming the western boundary of the Fossa Magna. The rocks on the east (right) side of the fault are 16 million years old, while those on the west (left) side of the fault are over 400 million years old!



糸魚川—静岡構造線 断層露頭
 ISTL Exposed Fault

まくらじょうようがん
②枕状溶岩
 Pillow Lava

枕が積み重なったような模様は水中で溶岩が流れだした証拠となります。チューブ状の溶岩が何本も重なったものです。枕状溶岩の上に重なる地層から、海にすむ二枚貝の化石が発見されており、当時は海底だったことがわかります。

Pillow lava is formed when lava erupts from an underwater volcano in a tube-like shape. These tubes of lava pile up, looking like a stack of pillows. Along with the mollusk fossils found in the strata above, this pillow lava provides proof that this area was once at the bottom of the sea.



枕状溶岩の横断面 Pillow Lava Exposed by the Nechigawa River

しお
③塩の道 (松本街道)
 The Salt Trail (Matsumoto Highway)
 国指定史跡
 National Historic Site

姫川は暴れ川であり、渓谷に沿って道をつくるのは危険でした。そのため、山間地の断層に沿うならかな地形を結んで道がつけられました。当時の道は良い状態で保存され、道標、石仏、茶屋跡などが残っています。

The gentle terrain along the fault has been used as a road since ancient times to avoid the dangerous Himekawa River below. The Matsumoto Road, also called the Salt Trail, was a vital link between the Sea of Japan and the inland provinces. Many old guideposts, statues, and other remnants can still be seen today.



馬頭観音 Batō Kannon (Hayagriva) Statue



④ウトウ Utou

ウトウとは、塩の道の勾配をゆるやかにするために、人工的に削られたU字形の凹地です。大野のウトウはとくにみごとで、塩の道の名所となっています。

Utou is the local name given to the U-shaped paths excavated through the mountains along the Salt Trail. The utou in the Ono area is particularly well-preserved and is a famous spot along the Salt Trail popular with hikers.



塩の道、ウトウ
 The Salt Trail Utou

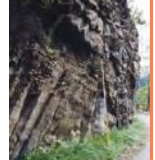


車石 (日本最大級の枕状溶岩)
 Wheel Stone (Japan's Largest Pillow Lava)

市指定天然記念物
 City Natural Monument

フォッサマグナパークの遊歩道沿いには、直径12mの巨大な枕状溶岩があります。溶岩の割れ目がちょうど車輪のように見えます。落石の危険性があるため、一部しか見学できません。

Along the walkway in Fossa Magna Park, you can see a massive wheel-shaped rock formation. This is actually a large, single pillow lava tube and is among the largest such formations in Japan.



カンパ地蔵 Kanpa Jizo Statue

カンパとは、子どもの頭などにできる皮膚の病気のことで、カンパ地蔵はそれを払うために祀られています。霊験あらたかなお地藏様として信仰をあつめています。

Kanpa is a local word for a skin disease once common among children. People living along the Salt Trail would bring their children to this statue to pray for protection and healing miracles.



フォッサマグナ The Fossa Magna

フォッサマグナとはラテン語で「大きな溝」という意味です。明治時代に日本に来たドイツの地質学者・ナウマン博士が発見し、命名しました。日本海から太平洋までのびる1~3億年以上前にできた古い地層の溝に、2000万年前以降にできた新しい地層がたまったということがわかっています。

Discovered and named by German geologist Edmund Naumann in the late 19th century, the Fossa Magna or "Great Ditch," is a massive geological trench which runs through the center of Japan. It formed 20 million years ago as Japan broke apart from the Asian continent and features much newer geology than the surrounding regions.

